



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七九年二月廿七日
星期二

目錄

新財政年度收支預算案	第一頁
香港仔及鴨脷洲暫停供水	第二頁
教署為教師辦聚合物化學研討會	第三頁
機場新餐廳明年可落成	第三頁
查理斯王子參觀元朗圖片展覽	第四頁
新界市鎮工業用地需求仍殷	第六頁
一月份消費物價指數	第八頁
尖沙咀九廣鐵路碼頭封閉	第九頁
民政署長訪問東華三院愛民托兒所	第十頁
市署長主持閱書報告寫作比賽頒獎	第十一頁
英環境問題專家訪港	第十二頁

新財政年度收支預算案

本港之一九七九—八〇財政年度收支預算案，將在明日（星期三）下午舉行之立法局會議上提出。與此預算案有關之一九七九年撥款法案，將於是日下午由一份政府憲報（號外）加以公佈。法案的附表將臚列全年度之預算開支項目。

新財政年度預算案會議，共分四次舉行，除明日之會議外，其餘三次分別在三月二十八日、四月十一及十二日、和四月廿五日舉行。

財政司夏鼎基於明日舉行之會議中，動議二讀一九七九年撥款法案時，致詞說明新財政年度之預算收支概要。

各非官守議員將於三月廿八日舉行之立法局會議中，就該法案及開支預算所披露的香港財政暨經濟狀況，以及政府政策暨行政措施之一般原則，發表意見。是次會議於必要時將在翌日（三月廿九日）繼續舉行。

對於非官守議員所提出的各點意見，官守議員將於第三次會議於四月十一及十二日舉行時，分別給予答覆。

該法案將於四月二十五日（星期三）進行法案委員會程序和三讀。

與往年一樣，上述各次會議舉行時，電台及電視台將予以轉播。

財政司本星期三在立法局發表之演辭，將由香港電台中文台（第二台）及英文台（第三台）實地轉播。

香港電台電視部亦將安排財政司在英文台節目「觀點」中接受訪問，同時又安排布政司署財政科一位代表在中文節目「觀點與角度」中接受訪問。

商業電台中文第一台將實地轉播第一次預算案會議之過程。

香港仔及鴨洲全島之食水供應，將於本星期四（三月一日）晚上九時起暫停，直至翌日（星期五）上午六時止，以便進行水管工程。

香港仔停水區由舊香港仔大街伸展至田灣，包括漁光邨，石牌灣邨，田灣邨，田灣安置區，田灣牛奶公司及與偉凍房在內。

鴨洲停水區則包括香港電燈公司發電站在內。

教署為中學化學教師
辦聚合物化學研討會

教育司署輔導視學處理科組，本週末（三月三日）舉行中學化學教師聚合物研討會，使化學教師認識有關聚合物化學之最新發展。

該研討會將於星期六上午九時半至下午十二時半，假九龍拔萃男校舉行。

屆時香港中文大學化學系講師黃金倬博士將主講「聚合物之介紹」又一「聚合作用與聚合物之鑑別」，接着有討論會，其後，參加研討會之人士可參觀有關聚合物之展覽及實驗。

教育司署發言人說：「參加是項研討會的化學教師多是教中四至中六班級者，人數將超過二百人以上。」

副總督學莫何婉穎女士將為研討會致開幕詞。

機場建新餐廳
明年內可落成

一座更新型及更寬敞的機場餐廳，將於明年落成啓用。

新餐廳設有八百個座位，位於一座行將在啓德機場大廈西端興建的三層建築物內。

工務司署負責是項工程的建築師蕭俊德指出，該座建築物的打樁工程現正順利進行，可以在下月中完成。

該署現正招標承建該座三層高建築物的上蓋，其二樓及三樓將會與機場大廈連接。

蕭氏說，新餐廳面積約八百平方米，比現時的餐廳大一倍。

該餐廳將位於建築物的三樓，在二樓則將會開設一間酒吧及用作民航處的辦事處。

有關工程將於五月展開，需時約一年左右完成。

該座新建築物完成後，現有的餐廳及民航處一些辦事處的位置，將會用作設立處理乘客設施，領回行李櫃台及商店等。

元朗今昔及未來發展 查理斯王子一目瞭然

具有千餘年歷史，以及正在迅速從傳統農村墟市蛻變為八零年代新市鎮之元朗，已安排於下週一（三月五日）假元朗大會堂，舉行一個以地方史跡及發展過程為主題之圖片展覽，以便查理斯王子訪問該區時前往參觀。

這個為期一週，由新界民政署主辦的圖片展覽，係由政府新聞處設計，並名為「元朗：進取精神的表徵」。

元朗理民官簡德倫今日（星期二）將該展覽比擬一篇以圖片構成的文章。他說，該展覽將使查理斯王子，對元朗之過去，成長過程和今後十年的發展計劃，一目瞭然。

王子參觀該圖片展覽時，將由新界政務司鍾逸傑，元朗大會堂管理委員會主席楊少初議員及副主席趙樹勳作伴。

展覽會場內共有二十幅壁畫型的照片，這些照片裝嵌在一座特別設計和形似屏山聚星樓因而可以象徵元朗之寶塔形框架上。

該座框架之基本單位呎吋為四呎乘八呎，其高度為十八呎，全座髹上紅色和金色，並有射燈照明。

展出的壁畫型圖片，每幅代表元朗的一項重要特色。它們表現元朗的歷史，主要為有關最初在元朗落籍之鄧族及文族的歷史。它們又表現當地居民在政府鼓勵下所建立之社區精神及生活；農產品佔本港全年產量之半數的當地農業；以及對元朗市的進步和繁榮貢獻良多的工商業。

此外，展覽會並展出未來新市鎮之比例模型。元朗新市鎮為政府耗資七億二千六百萬港元進行之龐大計劃，以便發展元朗市成為新界六個新市鎮之一。元朗新市鎮到八零年代中期，將有人口近十萬之眾。

簡氏說：「元朗具有本身特色，關係密切的當地居民培養出一種強烈的本質及濃厚的歸屬感。」

「他們已多所表現其社區精神，例如興建地區醫院，支持代表該區的甲組足球隊及創辦新界首個地區性中樂團及兒童歌詠團。」

他說：「事實上，此次展覽便是他們的公民自專心的明証。」

王子駕臨參觀時，該展覽會即告正式開幕。該展覽將由翌日至三月十二日（星期一）期間內開放予市民參觀。

他又說：「為確保展覽成功，我們正編印一本有關元朗的英文小冊子及其他資料，以便派發予到場的觀眾。」

他又說：「該展覽適合各階層人士，尤其是學生前往參觀。區內各學校校長均獲通知安排學生集體到場參觀。」

新界市鎮不斷發展 工業用地需求仍殷

新界政務司鍾逸傑今（星期二）日稱：新市鎮發展計劃已獲得「不可改變的動力」，使到在新界各個發展區內廣泛的工程將會繼續施行。

他指出，新界工程拓展署目前正監督推行一百五十項發展計劃，同時房屋委員會亦在興建十一個公共屋邨。

他說，很多工程需時三至四年完成，且是互相關連的，故此經已動工的建設，將在未來兩年內繼續施工。

鍾氏在香港工業總會午餐會中表示：「明年這類工程會繼續下去——填海、基本工程、道路及渠務、打樁工程及三合土建築等，將以高速進行。」

他指出，房屋委員會的建屋計劃亦同樣令人矚目，該委員會本財政年度的六億元資本支出，半數會用於新界。

他說：「截至一九七八年十一月為止，房屋委員會在未來三年內批出的合約，價值約達九億五千萬，其中五億五千萬將用於新界。」

「該委員會正在沙田，屯門，荃灣及大埔興建十一個公共屋邨，全部落成後，將可為二十八萬人提供居所。」

鍾氏說：這些工程需要大量土地，不僅用作興建新的居所、學校及其他現代化的設施，同時也用作工業用途，以便為新市鎮居民提供就業機會。

為應付由現時至一九八三／八四年度的需求起見，政府計劃每年平均開闢約八十公頃工業用地，包括工業邨在內，其中大部份將座落於新界。

他說：工業現正加速轉移至新界，在未來兩年內，預測本港將有二百五十萬平方米之廠地可供使用，其中一百六十萬平方米位於新界。

他又說：政府正研究小型工廠單位需要裝置特別機器工廠的問題。但若謂工業地買家不應向市面供應這等有明顯需求的廠房，是絕對無理由的。

他續稱：然而，身為工業邨公司成員之一，他對工業家要求樓面載重量大及樓底高的廠房以安裝大型機器之衆多申請書，感到詫異。

他說，政府現已着手應付這項需求。沙田最近公開拍賣的一幅官地，批約條款訂明需要興建重型樓面及高樓底，而該地之售價極爲令人鼓舞。

談到有關地價，特別在工業用地方面，鍾氏說，儘管當局已耗鉅資興建新市鎮及新工業地區，仍然有求過於供的情形出現，競投土地的工業家和發展商人，絕無短缺。

他說：「競投雖然十分激烈，而價格高昂，但買家明顯相信，所得利潤足以支付地價，而產品的銷售亦有足夠利潤。」

他又說：所謂高地價應與普遍爲低的稅率相題並論；當然，我們可能在各方面均隨心所欲。

「但是，爲免摒棄或將一些可帶來新科技，新產品及新意念的工業轉移至遠東其他的地區，故有工業邨之設。」

鍾氏稱：大埔工業邨已經證明確實價值。

他說：「大約在十二個月後，第一間工廠將在工業邨開始生產，目前已獲得批地的十四間公司投資三億元於生產方面，估計每年的生產總值將超過五億元。」

這些投資人士分別來自歐洲、沙地亞拉伯，日本、美國、澳洲及新加坡。

編輯注意：新界政務司鍾逸傑演辭之中英文本，將於今日傍晚放置拱北行六樓貴報稿箱備取。

一月份消費物價指數
甲乙兩類同為一二九

統計處今日公佈，上（一）月份之甲、乙兩類消費物價指數，均為一二九，與去年十二月比較，甲類指數上升二點，而乙類指數則上升一點。

上述兩種消費物價指數是根據一九七三／七四年家庭支出調查所訂定，甲類消費物價指數是以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數則以每月消費由一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

下表為一九七九年一月份各類消費物價的甲、乙兩類指數，與對上一個月及一九七八年一月份之比較情形：

種類	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數	
	一九七九年	一九七八年	一九七九年	一九七八年
糧食	一月 一二三	十二月 一二一	一月 一二五	十二月 一三三
住屋	一月 一三七	十二月 一三七	一月 一三六	十二月 一三六
燃料及電力	一月 一三五	十二月 一三五	一月 一三四	十二月 一三四
酒類及煙草	一月 一五〇	十二月 一四七	一月 一四五	十二月 一四二
衣服履	一月 一〇五	十二月 一〇七	一月 一〇四	十二月 一〇六
耐用物品	一月 一二〇	十二月 一一九	一月 一一八	十二月 一〇六
雜項物品	一月 一三八	十二月 一三七	一月 一三五	十二月 一三五
運輸及車輛	一月 一三六	十二月 一二八	一月 一三九	十二月 一三〇
服務類	一月 一四三	十二月 一四〇	一月 一四四	十二月 一四一
所有項目	一月 一二九	十二月 一二七	一月 一二九	十二月 一二八
	一月 一二九	一月 一二一	一月 一二九	一月 一二一

糧食消費方面，甲乙兩類指數均上升二點。豬肉、家禽、淡水魚及雞蛋之平均零售價格上升，但另一方面，鹹水魚之平均零售價則下降。其他食品之平均零售價無顯著變動。

由於香煙及煙草之價格上升，酒類及煙草之甲乙兩類指數均上升三點。

男、女裝及童外衣降價，故此衣履之甲乙兩類指數均下降二點。

耐用品之甲乙兩類指數均上升一點，主要原因是傢俬價格上漲。

雜項物品之甲類指數上升一點，原因是梳洗用品、肥皂及清潔劑、玩具及玩物價格上揚所致。

的士及小巴加價，再加上由一月二十六日起汽油價較高，因此運輸及車輛的甲類指數上升八點，其乙類指數則上升九點。

服務類甲乙兩類指數均上升三點，主因為學校文具價格較高。戲院、洗衣及乾洗亦提高收費，以及農曆年底時，理髮按照慣例加價。

其他商品的價格則無顯著變動。

尖沙咀九廣鐵路碼頭封閉

海事處今日（星期二）宣佈，尖沙咀九廣鐵路碼頭，及九龍公眾碼頭的東面上落平台，將於下星期一（三月五日）起關閉，以便進行填海工程。

小型船隻的船東、舵手和操作人員，宜改用土瓜灣馬頭角公眾碼頭，特別是夏季時在星期日和公眾假期，以避免九龍公眾碼頭過於擠塞。

民政署長華樂庭訪問
東華三院愛民托兒所

民政署長華樂庭將於明日（星期三），前往愛民邨保民樓，訪問東華三院愛民托兒所，以便進一步了解東華三院在托兒方面所提供的服務。

東華三院愛民托兒所於去年一月十一日成立，由政府資助，宗旨是向邨內中等家庭提供托兒服務，以便家長們可以安心外出工作。

該托兒所面積共有四千三百七十五平方呎，設備全部現代化。所有工作人員均受過嚴格專業訓練，計有主任一名、導師十名及褓母六名。

所內現有受托兒童一百四十名，年齡分別由兩歲至五歲不等，每月收費八十元，受托時間為，星期一至星期五上午八時至下午六時，星期六則由上午八時至下午一時，陪同華氏訪問者計有東華三院主席馬清偉，多位副主席和總理，與及九龍城民政主任苗華安等。

編輯注意：民政署長華樂庭將於明日（星期三）上午十一時卅分，前往愛民邨保民樓，訪問東華三院愛民托兒所，歡近派員訪攝。

新界公立圖書館主辦
閱書報告比賽今頒獎

由市政事務署新界公立圖書館主辦的圖書閱讀報告寫作比賽最近已選出優勝作品，頒獎禮在今日（二月二十七日），假荃灣公立圖書館舉行，由市政事務署長惠柳新主持。

是項比賽是專為十五歲以下的小童而設，目的是鼓勵年青人以嚴謹和虛心的態度從事閱讀，使他們領略到閱讀的趣味。

比賽項目分中、英兩組，共有一百五十位小朋友參加，他們來自屯門、大埔、荃灣、沙田及上水的二十四間學校。

惠柳新署長在頒獎禮中致辭時表示：全部參賽作品，水準極高。

他除了向優勝者道賀之外，還安慰落選的小朋友不要灰心。

他說：「在我們一生中，得獎與否，不是什麼要緊的事情，最重要的是我們要有積極參與有意義活動的精神。」

他還盼望各位小朋友今後繼續參與圖書館舉辦的各類活動，並充份利用圖書館的設備。

優勝作品由今日起，在荃灣圖書館內兒童圖書館一連展出兩星期。

優勝者計有：

中文組 第一名：葉素嫻 十三歲 荃灣官立中學
第二名：賴美玲 十一歲 大埔正而學校
第三名：何漢文 十二歲 屯門保良局百週年紀念中學

英文組 第一名：陳詠儀 十四歲半 荃灣官立中學
第二名：李蕙芬 十四歲 葵涌全完中學
第三名：歐陽麗玲 十五歲 荃灣官立中學

英環境問題專家訪港

英國海外發展局兩名環境顧問已抵達本港研究本地之染污及環境問題。

天然資源總顧問簡寧涵博士及環境顧問大衛何爾，在留港一星期內，將與港府高級官員舉行會談。兩人亦將前往新界各地，以研究當地之環境問題。

漁農處處長李國士今日（星期二）陪同彼等前往參觀西貢政府農場，並介紹最新之點滴灌溉系統，塑膠網屋，菌類種植法及豬糞處理設備。隨後，彼等乘坐直升機前往吉澳漁業研究站及前往上週憲報公佈的橋咀洲等新郊野公園上空觀察。

他們曾經參觀過八鄉鷄糞製肥料站，及在大龍農場和打鼓嶺政府農場參觀農業及牲口發展工作。

這兩位英國專家將於明日（星期三）由漁農處副處長李德宏陪同參觀長沙灣蔬菜批發市場，及會晤青衣島及青山區的豬農。

兩人將於星期五乘坐漁業研究船聖瑪利角號前往南丫島索罟灣，視察環境污染問題對飼養海魚的影響。

除了會晤漁農處高級人員外，兩位顧問亦將會晤經濟司謝法新及政府環境顧問聶德。